

🌀 Лондонская премия представляет писателя 🌀



Алтынай Темирова

ЛУННАЯ ГОРА

Москва
Интернациональный Союз писателей
2020

УДК 821.161.1
ББК 84(2Рос=Рус)6

Т32

*Благодарность КАНЫБЕКУ ТУМАНБАЕВУ,
оказавшему спонсорскую помощь в издании книги*

Составитель серии Кристина Бикташева

Темирова, Алтынай

Т32 Лунная гора: сборник стихотворений / А. Темирова. — Москва: Интернациональный Союз писателей, 2020. — 128 с. (серия «Лондонская премия представляет писателя»).

ISBN 978-5-00153-203-3

Уникальность поэтики Алтынай Темировой в её необычном стиле и оригинальности композиции, подачи мыслей и идей. Богатая и глубокая поэтическая речь ее стихов картинно описывает красоту мира и души с некой таинственной мелодичностью, раскрывая привлекательность лирических сюжетов, состоящих из смеси мощной мифологии, романтики, символики, мистики и голого магического реализма, которые служат одной цели – высокохудожественной выразительности поэзии... При этом поэтесса в лучших образцах своей философской лирики всегда остается сама собой, с только ей присущей манерой и узнаваемым поэтическим голосом.

Вышедшая из среднеазиатского региона известная поэтесса – лауреат нескольких международных конкурсов, премии «Золотое перо» СП КР, обладательница международной золотой медали «За лидерство» и нескольких значимых премий КР, дипломант Пушкинского фестиваля в Крыму.

УДК 821.161.1
ББК 84(2Рос=Рус)6

ISBN 978-5-00153-203-3

© А.Темирова, 2020

© Интернациональный Союз писателей, 2020



ТЕМИРОВА АЛТЫНАЙ ЭГЕМБЕРДИЕВНА

Поэт, драматург кино и театра, переводчик

Родилась 17.01.1960 г. в прекрасной долине Аксы. В 1990 г. окончила Литературный институт им. М. Горького в г. Москве.

С 1990 года до сегодняшних дней в разные периоды жизни работала редактором в издательстве «Адабият», редактором в Кыргызской Национальной телерадиокомпании, завлитом в национальном Академическом драмтеатре, главным редактором киностудии «Кыргызфильм» им. Т. Океева, журналистом международного радио «Азаттык», заместителем главного редактора литературного журнала Союза писателей КР «Ала-Тоо».

В 1989 г. вышла первая поэтическая книга «Бурганак». В разные годы изданы книги драматургического жанра, книга переводов.

В 2003 г. издано «Избранное».

В разные годы поставлены в ведущих театрах республики четыре авторские пьесы. Две из них вошли в Золотой Фонд Кыргызского Национального телевидения и радио.

Поставлены также в разных больших театрах республики три пьесы из мировой драматургии, переведенные Алтынай Темировой.

Национальной киностудией «Кыргызфильм» им. Т. Океева снято два документальных фильма по сценарию и текстам Алтынай Темировой и один телесериал по Нац.ТВ.

Печатается на кыргызском и русском языках. Выходили переведенные на другие языки подборки её стихов в журналах, антологиях некоторых республик СНГ и зарубежных стран, в том числе интернет-журналах.

В 2008 г. вошла в энциклопедический справочный словарь писателей Киргизии, выпущенный Государственной патентной службой Киргизской Республики.

Лауреат нескольких республиканских поэтических конкурсов-семинаров.

Получила премию «Золотое перо» СП Кыргызстана как поэт.

Лауреат премий им. Т. Абдумомунова и им. Барпы за драматургию.

Лауреат международной (17стран) золотой медали «За лидерство» Конгресса женщин КР (за пьесу-притчу по индийскому эпосу «Махабхарата» – «О потомках великой Бхараты»).

Главный победитель литературного конкурса международного фонда «Сорос» за высокохудожественный перевод.

Главный победитель литературного конкурса международного швейцарско-киргизского фонда «Хелветас» за драматургию.

Дипломант литературного конкурса тюркоязычных народов «Ак торна-2» за поэтические переводы.

Участник X Международного литературного фестиваля писателей тюркоязычных народов.

Получила благодарственное письмо и ценный подарок Иль Тумэна Якутии-Саха за лучшие переводы П. Ойунского.

Получила международные премии и дипломы им. В. Набокова и им. Антуана де Сент-Экзюпери за подборки стихов в сборнике «Автограф 5» 2018 г. Интернационального Союза писателей.

Награждена дипломом и получила сертификаты, а также отличную электронную рецензию как заочный участник I Международного фестиваля им. А. С. Пушкина в честь 220-летия со дня рождения поэта (Крым, 2019 г.).

ПРЕДИСЛОВИЕ

(рецензии разных лет)

Игорь Волгин (писатель, литературовед, г. Москва):

Алтынай Темирова обычно немногословна, но скудость комментирующей речи восполнена богатством и глубиной речи поэтической. Мир А. Темировой протяжен в ширину и в высоту. Он осенён бездонным небом, поэтому – он открыт вовне. Его пространство наполнено храпом степных коней и нежной мелодией девичьей песни. Этот мир древен, этичен и, я бы даже сказал, восточен...

Однако все дело в том, что восточное начало стихов Алтынай Темировой исходит из самых глубин той национальной стихии, в которую всегда погружен её поэтический дух.

Мощное мифологическое начало пронизывает большинство представленных стихотворений. Это, пожалуй, её важнейшая художественная черта. Для А. Темировой – это и повод для собственных поэтических обобщений: он как бы пропущен через лирический организм поэта, обогащаясь и обретая новые черты. Например; «Быль»:

*...Да, мы живём
и превращаем в миф
самих себя.
Да, мы живём,
бросая в глубины прошлого,
в его густой массив
свои глаза.
Они, как птичья стая,
покинув нас,
летят, обнажены,
среди сказок вечности,
где нету расстоянья,*

*чтоб встретиться
с глазами мирозданья,
в которых только мы отражены.*

Н. Буханцов (писатель, литературовед, г. Москва):

...Невольно и пристально обращаешь внимание на образную структуру стихотворений, на мысль автора... А. Темирова – постоянно размышляющая, думающая поэтесса. Даже чисто, казалось бы, описательные, пересказываемые картины отмечены этим авторским миропониманием, собственным мироощущением и, что ценно! – с сохранением национального колорита... Например:

*Сон – это явь.
Жизнь – обманчивый сон...
Не знающий верить чему,
каждый страдалец
счастлив по-своему.
Как след черно-бурой лисицы,
манящий охотника ловко...*

Её стихи навеяны древней историей и преданиями, особенно «Легенда о Луне». Пожалуй, так проникновенно сказать о Луне способен именно восточный человек, для которого Луна – не просто ночное светило, а великий свет, что называется, духовный!..

Муса Мураталиев (писатель, г. Москва):

У кыргызского народа существует поверье, что, как и сказители великого эпоса «Манас», поэты тоже отмечены перстом Всевышнего. В её стихах звучит душа народа. Замечаю большие обобщения в каждом стихотворении. В них поэтесса поднимается до истинно народной интонации, эпического духа, раскрывается как мастер своего дела, работающий раскованно

и всесильно. Манера письма, стиль – словом? почерк Алтынай расположен скорее эпической интонации, нежели к лирике. Это придает её творчеству индивидуальное звучание.

Светлана Суслова (народный поэт КР, г. Бишкек):

Сама основа её стиха, сама трепетная ткань несёт в себе отпечаток переданной глубокой мысли, философского осмысления мира. И необычен рисунок ритмики её стиха, рисунок самого образа. Она стремится как бы взять вещь, оглядеть со всех сторон и обязательно применить её, как в зеркале, – отражается её душа в ней или нет.

Например, в стихотворении «Душа моя любит метели, бураны, лавины...» поэт пытается проникнуть в самую глубину явлений, в зарождение этих явлений, в начало, в исток наме-рений. Вот такое же движение слова в её стихах можно постоянно наблюдать.

Еще много лет назад, можно так сказать, в эпоху перестройки Алтынай приносила первые стихи в редакцию, ещё школьные, ещё неуклюжие, и ещё тогда меня поразило вот это стремление к перерождению образа в образ, сравнения – в сравнение, т. е. это даже не зеркало, а какой-то волшебный ка-лейдоскоп зеркальный. Она очень необычный поэт!

Суюнбай Эралиев (1921–2016; народный поэт, Герой КР, г. Бишкек):

Её стихи очень отличаются от стихов других поэтов. Её сти-хи необычны, она не повторяет никого. В этой особе есть не-кая способность «разрушить», «изменить» все традиционное, все, что было до этого. Ведь создать что-то новое не всем по силам, не все поэты решатся на такое. Многие же привыкли идти по готовым тропам. В ней этого нет. Она свободно, ни на что не отвлекаясь, ни чем не обременяя себя, по-своему выдает праздник души...